

- 4) s. ebenda 41 (Nr. 33). Auch damals war Zurlauben einer der Vertreter von Stadt und Amt Zug, s. Zurlaubiana AH 77/84.
- 5) s. EA VII 1, 42 b
- 6) s. ebenda 46 (Nr. 37). Diese vom 17. Oktober 1713 bis 24. März 1714 dauernde Friedenskonferenz war von ZH, BE und der Abtei St. Gallen besucht.
- 7) Unklar, ob der Schreiber damit tatsächlich Vertreter des den 2. Villmergerkrieg auslösenden Toggenburg oder aber von dessen Obrigkeit, der Abtei St. Gallen, meint. Die gedruckten EA schweigen sich diesbezüglich aus. Es werden bloss die Gesandten der Abtei: Fidel von Thurn, Georg Wilhelm Rinck von Baldenstein und Josef Anton Püntener genannt.

Original, mit Siegel - AH 110, 86-87 - Blatt 86a^V und 87 leer

37

1728 März 29., [Abtei] Muri

A

SCHREIBEN VON ABT GEROLD I. [HAIMB] AN HPTM. BEAT LUDWIG ZURLAUBEN, ZUG

"Erstatte vor die höfflich erlassene Gratulation auff gegenwärtige Hayl. Oster Ferien [- Ostern feierte man 1728 am 28. März -] den geziemenden Danckh, aufrichtig hinwiderumb wünschend, das der hochg. H. mit lieber Angehörd [insbesondere dessen Gattin Maria Anna Burz von Seethal gemeint] die selbige gleichfahlss in all-vergnüglichem wohlsein durch spathe jahr hinlegen möge, da immittelss Zu all-beliebigen dienstgefälligkeiten verbleibe ...".

Original, mit Siegel - AH 110, 88-89 - Blatt 88^V, 88a^V und 89 leer

38

[1676 n. März]

A

SCHREIBEN [VON GARDELT. BEAT KASPAR ZURLAUBEN AN DIE SAV. REGENTIN, MARIE-JEANNE-BAPTISTE DE SAVOIE]

"Si ie fus contraint de recourir dernièrement¹ a la protection de V.A.R. Pour les afronts que ie receus a la guarnison d'Ast[i]. mon honneur m'oblige d'incommoder de nouveau V.A.R. avec ces lignes pour luy représenter tres respectueusement la necessité que J'ay de me retirer chez moy [nach Zug], puis que ma reputation ne me permet plus de retourner au poste ou i'eus l'honneur de servir S.A.R. iusques a pre-

sent. J'ay pris la liberté de représenter a leurs Ex.^{ces} mess.^{rs} le Don **Gabriel [de Savoie]** et ... le ... [Premier] President [du Conseil des finances =Minister Giovanni Battista] **Truchi** la bonté que feu S.A.R. [Herzog Karl Emanuel II.] de tres glor.^e mem: avoit pour moy et les avantageuses esperances qu'elle me faisoit naitre [1672] par escrit a l'esgard de mon advancement², dont ie conserveray en tous cas les originaux. et que i'estois prest de continuer mes services, dans celuy de V.A.R. tant qu'il me resteroit une goutte de sang. moyennement que ce ne fust au preiudice de ma reputation, et que ie fusse sorti avec honneur de ces inconvenient, Mais le peu d'apparence que ie vois tant pour l'une que ... l'autre chose, ne m'inspire autre remede a mon mal, sinon que ma retraite³. laquelle effectivement i'aurois souhaité pouvoir faire avec un peu plus de gloire apres les services, que J'ay [eu] l'honneur de rendre a ceste Couronne. ma ... [consolation consiste] en tous cas d'avoir l'ame nette, et ... d'avoir si bien suivi la voye d'honneur que ma conscience, ne me scauroit reprocher la moindre chose. ce que me fait Esperer que V.A.R. sera persuadée de mesme de mon innocence, Puisque sur la Justice que Je luy demanday elle n'a point fait proceder contre moy. et qu'elle connoistra que ce ne sont que des persecutions tres sensibles, que l'on pouvoit espargner envers un estranger, pour moy Je n'y pensera plus et souhaite de les pouvoir cacher a nostre nation [die mit Savoyen verbündeten VI kath. Orte - VII ausg. SO - gemeint] pour ne point attirer quelque alteration aux Jnterests de V.A.R. par dela, lesquels nous avons conduit avec tant des peines dans l'estat, ou elle se trouvent aujourd'huy. et quoy qu'il en soit passé ie ne discontinueray point mes faibles services pour celuy de S.A.R. dans nostre pays. Ayant trop de gratitude aux graces que J'ay receus de la Royale maison de savoye, pour passer capable a luy deplaire. et quand il faudroit sacrifier ma vie. Je le ferois avec tres grande Joye pour la moindre satisfaction de V.A.R., sachant qu'elle est tres portée de grace en mon endroit pour veu que quelq[u']un n'ayt taché d'empescher V.A.R. de suivre le mouvement de sa naturele et inconcevable bonté.

L'on me doit deux quartiers de ma Pention et la paye de quatre mois que feu S.A.R. me fist rester a Turin pour son Royal service. peu devant sa mort [- Karl Emanuel II. verstarb am 12. Juni 1675 -]. le tout montera quasi a 600 ... [?]⁴. et aurois creu que mons^r le Viedor [=Le Viador, Ufficiale generale del soldo] ne me devoit point refuser la livrance pour toucher les payes, comme il a fait par son secr.^{re} devant 3 iours. d'autant que cela m'est deubs. et quoy que cela me reste en arriere, Comme ce n'a esté que l'honneur et le Zele, qui m'a tousiour retenus au service de V.A.R., ainsi Je donneray a Connoit[r]e que

J'asmais interests sera capable, de diminuer la passion inviolable, que je conserveray iusques a la mort pour celuy du service de V.A.R: et pendent que ie soupireray pour les occasions de pouvoir servir V.A.R. dans nos[dits] cantons, ie ... la suplie avec tous les respects qu'en luy faisant la tres (humble [bzw.] profonde)⁵ reverence avec Ces lignes, elle agrée, qu'avec sa tres humble permission Je me retire, dans la glorieuse qualité[!]. Madame De V.A.R. de tres humble tres obeissant tres fidel serviteur".

- 1) Ev. ist damit Zurlaubiana AH 34/109 gemeint; bezüglich der Datierung des vorliegenden Schreibens s. ebenda AH 57/114.
- 2) s. ebenda AH 1/54
- 3) Ab 1677 treffen wir Beat Kaspar Zurlauben dann als Landschreiber-Statthalter der Freien Aemter an. Die Stellung eines Gardeleutnants aber scheint er nominell noch lange nachher innegehabt zu haben.
- 4) *monnaie quasi a Zug L. A.* Die nämliche Währungseinheit kommt übrigens auch in AH 57/114 vor, ob die dort gemachte Auflösung - "f [für Franken?]" - korrekt ist, bleibe dahingestellt.
- 5) Das bei der Bearbeitung in runde Klammern Gesetzte ist wieder durchgestrichen.

Konzept - AH 110, 90-91 - Blatt 91^v leer

39

1719 Dezember 23., Solothurn

A

SCHREIBEN VOM [FRANZ. SECRETAIRE-INTERPRETE LAURENT-CORENTIN DE LA] MARTINIÈRE AN STADTSCHREIBER [HEINRICH DAMIAN LEONZ] ZURLAUBEN, ZUG

"J'ai receu ... vostre lettre du 18. Je suis ravis de ce que vous allez estre remboursé des fonds que vous avez [aus der Hinterlassenschaft von Beat Jakob II. Zurlauben]¹ sur la maison de Ville de Paris, mais comme les deffenses pour la sortie des especes sont tres rigoureuses, ainsi que vous ne l'ignorez pas ..., Je suis tres mortifié, de ne pouvoir dans cette occasion, vous estre utile, et vous procurer la satisfaction que vous desirez.

Je vous souhaite aussi D'heureuses festes de noel, et a Madame vostre Mere [Maria Barbara Zurlauben] que J'assure de mes tres humbles respects, aussi bien qu'a tout ce qui a l'honneur de vous appartenir et Je suis ...".

- 1) s. Zurlaubiana AH 81/68

Original, mit Siegel - AH 110, 92-93 - Blatt 92a^v und 93 leer